

تريغان فرانسوا



يهود اليمن

يهود اليمن

بقلم :

تريغان فرانسوا

(صحيفة العالم الفرنسية)

ترجمة :

نشوان زيد علي عنتر

٢٠٠٨م

فوق الأرض الغامضة لملكة سبأ ، لم
يكونوا متواجدين لأكثر من ثلاثمائة سنة
في ذاكرة واحدة من المجتمعات القديمة
البالغ عمرها حوالي ألفي عام قبل الميلاد
، رحلة إلى مجاهل التاريخ على مسافة
٦٠ كيلومترا من جنوب صنعاء يشير
الحجر البازلتي فيها إلى مكان تواجدهم
حيث الأراضي الزراعية الخصبة التي
أضحت مزروعة بالقات ، تلك النبتة التي
تمنح القوة لليمنيين و تشعرهم بالنشاط

١، بجوار أحد الأعمدة تظهر لنا شمس
كبيرة ملصقة بعرض صخرة و هي ترمز
إلى الحزب الإسلامي المعتدل حزب
الإصلاح^٢ المنتشر بقوة في المناطق
الريفية و من بينها قرية رضا التي ظهرت
لنا .

١ المؤلفات تعلم مليا بأن القوات نبات مخدر مثلها مثل الحشيش و الهيروين و لا
هي تمنح اليمينيين القوة و لا النشاط بل تجعلهم أكثر كسلا و أمانا و إصابة
بالأمرض المزمنة من بينها مرض السرطان و السكر فعلا م تعتمد إنكار ذلك ؟
(المترجم) .

٢ حزب الإصلاح ليس حزبا معتدلا و لا ينتشر في المناطق الريفية كافة كما تزعم
المؤلفة بل هو أحد فروع الإخوان المسلمين المتطرفة في اليمن و قد تأسس عام
١٩٩٠م و ينتشر معظم عناصره في المناطق ذات الأغلبية الشافعية (المترجم) .

في آخر موقع خاضع للسيطرة ، ظل
الضابط المسئول عن المنطقة مصرا على
قوله لنا بأن ((اليهود الذين ستقابلونهم
هم جزء لا يتجزأ من المجتمع اليمني))
، رضا و هو نقاش لرخارف البيوت
المصنوعة من الأحجار النارية و الدكاكين
و لاسيما الموضع نزاع منها و الواقعة
ضمن الشارع الرئيسي ، و على الطرف
من أحد الأراضي المجاورة ، يغادر ثلاثين
طالب من فصولهم الدراسية الثلاثة

المؤثثة و المزخرفة حديثا ببعض
الإعلانات المعلقة على جدرانها البيضاء
، كانت أعمارهم ما بين ٨ إلى ١٢ سنة
و يواصلون تعليمًا دينيًا ، و في فصل
الصغار يقف المعلم في الزاوية خلف
طاولته يمضغ القات (الشیطان الأخضر)
في جعبته لتنظيم افكاره و تعليماته التي
يمليها عليهم حيث يحفظ كل واحد فيهم
العبارات الموجودة في التوراة و المكتوبة
في دفاترهم عن ظهر قلب .

و من بينهم موسى الذي قرأها أمام
الجميع بصوت عال الذي يتعلم هناك
أيضا الموسيقى و الأناشيد الدينية
اليهودية ، عكس زملائه السبعة الذين
ينصتون للدروس ببطء و يرتكبون
الأخطاء في دراستهم و يتعثرون فيها ،
فلقد أنهاها و تجاوزها بنجاح خلال ١٤
ساعة .

كثير من هؤلاء التلاميذ لا يجدون غايتهم
سوى في هذه النوع من المدارس ،

فاليهود في اليمن هذه الأيام لا يعلمون
أولادهم سوى التعليم الديني الذي
يتخرجون على أساسه حاخامات
متخصصون في الدين اليهودي و
تعاليمه^٣ ، فلقد عبر مدرس شاب في
المدرسة اليهودية صعوبة تعايش و ملائمة
العلوم الشرعية اليهودية مع نظيراتها

^٣ سر إهتمام اليمنيين اليهود بالتعليم الديني ليس نابع من حبهم الشديد له بل
لأنهم مجبرين على ذلك لأنه المتاح بالنسبة لهم داخل بلدهم اليمن التي تعاملهم
معاملة عنصرية متخلفة نابعة من التطرف الإسلامي لأهلها المسلمين و عاداتهم و
تقاليدهم البالية التي عفا عليها الزمن ، و الدليل على صحة كلامي أن نظرائهم
الذين هاجروا إلى إسرائيل وجدوا متغاهم و تعلموا في جامعاتها الطب و الهندسة
و المحاماة الخ (المترجم) .

الإسلامية ، فضلا عن أن كل طفل
يهودي يلقي التوراة الكتاب المقدس لهم
منذ الصغر و بالتالي تصبح الأمنية
الوحيدة لدى معظمهم هو أن يكونوا
حاخامات أو أطباء أو سائقي أجرة .

كنفاي نيشاريم :

رضا و زملاؤه هم مستقبل الطائفة
اليهودية في اليمن الذي يعود وجودها
التاريخي هناك لألفي عام بالرغم من أن
تعدادها الديموغرافي لا يقل عن ٣٠٠
نسمة موزعين على ثلاثة مناطق فقط^٤ ،
بلدتي كرسا و ريده في محافظتي عمران
و أمانة العاصمة^٥ ، يمثل الأطفال فيها

^٤ معلومات المؤلفة حول تعدادهم السكاني غير دقيقة ، فهم أكثر من الرقم الذي ذكرته حيث يبلغ ما
يبقى منهم حوالي ٥٠ ألف نسمة و يتوزعون حاليا في محافظات صعدة و عمران و صنعاء (المترجم) .
^٥ المؤلفة لم تذكر يهود صعدة على الإطلاق (المترجم) .

حوالي ٣٠% من تركيبتها الاجتماعية ،
قبل مغادرتهم المدرسة يتذمر مدرّسهم
أمامنا بعبارة كنا في نشاريم (الوعد الالهي
بالعبرية) و التي تعني حرفيا بأن اليهود
اليمنيين سيربحون ما وعدهم الله من
تمليكهم أرض الميعاد من النيل إلى
الفرات .

مثل غيره من اليهود ، فإن مثل هذه
التنبؤات الذي ظلوا يتداولوها جيلا إثر
جيل تحققت فعلا ، و شعار من النيل

إلى الفرات كان يشير إلى الألوان
الأساسية لطائرات داكوتا ٤ التابعة لشركة
آلاسكا الأمريكية للطيران التي تولت نقل
٥٠ ألف يهودي يماني من وطنهم إلى
إسرائيل عبر ٣٨٠ رحلة جوية (١٣١
يهودي/الرحلة) بين شهر يونيو عام
١٩٤٩م و شهر سبتمبر عام ١٩٥٠م
من خلال مطار عدن الدولي فيما بات
يعرف لاحقاً بعملية بساط الريح ، إلا أن
بعض اليهود مازال متشبثا بوطنه اليمن

الواقع في أسفل مؤشرات التنمية البشرية
الدولية رافضا الإنسحاق وراء حلم أرض
الميعاد و نبوءتها الإلهية^٦ التي تحققت
أمامهم على الرغم من الظروف
الاقتصادية السيئة و الأوضاع الأمنية
الرخوة التي تهدد وجود ستين فردا منهم
داخل العاصمة صنعاء و صعدة في شمال
البلاد منذ العام ٢٠٠٧ م .

^٦ المؤلفات مثل غيرها من زملاتها الغربيين يصدقون أكاذيب الصهاينة المتعلقة بأرض
الميعاد من بينها بأن الله عز و جل وعد اليهود بالعودة إلى فلسطين لتكونين وطنهم
على أرضها الطاهرة (المترجم) .

يعمل يحيى عايش حرفيا متخصص في
صناعة العقود التقليدية المعروفة
بالقمريات إلى جانب عمله كحاجام من
أهم حاجامات محافظة عمران (دون
معرفة رتبته الدينية بينهم) الذي ورثها عن
والده ، فبالنسبة له كونك يهودي مقيم
في اليمن فهذا يعني إرتباطه التاريخي
العميق بهذا البلد العربي جيلا إثر جيل ،
رجل الدين المسلم الشيخ هراش من قرية
كرسا لم يزد حرفا واحدا عن ما قاله

الأول (يسود إعتقاد عند الجميع بوجود
عوامل و جوانب مشتركة بيننا و بين
اليهود) مؤكدا على عمق الروابط القوية
بين الطائفتين المسلمة و اليهودية في
اليمن ، كما أن الرحالة و المسافرين
الذين زاروا البلاد منذ القرن السابع عشر
الميلادي نقلوا صورا حقيقية من التعايش
الديني هناك^٧ عندما رصدوا وجود أحياء

^٧ لو قرأت المؤلفة كتاب (رحلة إلى بلاد العرب و اليمن) التي ألفها المستشرق
الالمانى و أحد أعضاء أول بعثة إستكشافية دنماركية إلى الشرق الأوسط عام
١٧٦٤م لأدركت بأنه لم يكن هناك أي تعايش بين المسلمين و اليهود على
الإطلاق (المترجم) .

يهودية بأسرها بجوار غيرهم من
المسلمين في صنعاء و عدن و تعز قبل
أن يرحلوا عنها فجأة منذ عام ١٩٤٨م
حيث تتميز بوجود المفرج الخاص بإقامة
مقاييل الرجال و مجالس تفرطة النساء
المسيجة بالمعدن و الجص و الآيات و
النصوص التوراتية في أرجاء طبقات
المنزل ، و على إحدى جدرانہ إعلان عن
كيفية تشغيل باب الكعبة حيث يتوجب
عليك دفع بابہ الحديدي لإكتشاف الأثر

الوحيد الموجود فيه و العائد لمنطقة
عمران و هو واحد من التطبيقات الأكثر
صفاء في عالم فن الهندسة أو الزخرفة
المعمارية اليهودية^٨ في شهر مارس حيث
يوحي لك كل ركن فيه اليوم إحتفازه
بالشخصية الاعتبارية الدينية لدى اليهود
اليمنيين في فنهم المعماري و وفقا
لمعتقداتهم الروحية الخاصة بهم .

^٨ تحاول المؤلفة عبثا و عن قصد إيهامنا بأن الهندسة المعمارية التقليدية الصناعية
و زخارفها الجميلة إختراع يهودي بحث بل هو يمني قح و هذا غير صحيح
(المترجم) .

في الواقع ، تتميز الديانة اليهودية في
اليمن بخصوصيتها المتطرفة عند الصلاة
و أداة طقوس العبادة و الأغاني و
الأنشيد الدينية و التراث الأثري و
الحضاري و التحدث باللغة العبرية التي
كانت سائدة لدى أجدادهم المقيمين في
بابل منذ السبي البابلي قبل هجرتهم إلى
اليمن^٩ حسب رأي د/ أفرايم إيزاك أستاذ
الديانة اليهودية في اثيوبيا و اليمن بجامعة

^٩ لا علاقة لليمنيين اليهود بنظرائهم الذين عاشوا في العراق إثر السبي البابلي لهم
بل هم يمنيون أقحاح اعتنقوا الديانة اليهودية في عهد تبع أسعد كرب (٣٧٨-
٤١٥م) (المترجم) .

برينستون الأمريكية الذي أعتبر الشريعة
اليهودية اليمنية جسر تواصل بين
الشريعتين اليهودية القديمة و الحديثة
مشددا على أهمية هذه النقطة لأنها
العلامة الفارقة التي تفصلها عن البلد التي
تفيد التقارير عنه بأنه الأقل تشددا و
طرفا في تطبيق الشريعة اليهودية ألا و
هو إسرائيل ، ليس في أساميتهم أو
عقودهم و عقاراتهم السكنية أو الزراعية
، فهناك الكثير من ملامح خصوصياتهم

الثقافية و الدينية تجدونها ببساطة في
عاداتهم و تقاليدهم الشعبية عندما
تزورون عائلاتهم داخل اليمن و خارجها
مازالت راسخة فيهم حتى وقتنا الحاضر ،
لكن ما إن تتفحص جوازات سفرهم عند
سفرهم إلى إسرائيل و الشعار المرسوم
أمام بوابات مطار بن غوريون الدولي
الواقع في عاصمتها تل أبيب ستجد
بداخلها عبارة واحدة تؤكد السبب
الحقيقي لهجرتهم إلى أرض الميعاد و هو

تحقيق طموحاتهم أو الحصول على
وظيفة أو عمل من أجل تحسين
أوضاعهم و أوضاع أولادهم المعيشية
فحسب كما شرح لنا الأمر أستاذ جامعي
مقيم في نيويورك طوال ثلاثين عاما قبل
أن يعود إلى اليمن ليتزوج و يستقر فيها
إلى الأبد حيث دفع تصرفه هذا الكثير
من أبناء جلدته إلى العودة لمسقط
رأسهم و لا سيما مواطنه الحاخام صمويل
الذي قرر العودة بعدما تأكد من تحسن

الظروف المعيشية لليهود اليمنيين هناك
رأى من الضروري أيضا تطوير المدارس
الدينية المنحصرة في الواقع حول أصول
الدين و ينقصها الأدوات اللازمة و
الفصول الدراسية و السبورات ، فضلا
عن عدم إقبال الفتيات عليها ، حاليا
المجتمع اليهودي اليمني مازالوا
يتحفظون بشدة حيال الأجانب و الغرباء
عنهم الذين يمدون يد العون و المساعدة
المادية و اللوجستية إليهم ، واحد منهم

و يدعى موشيه حريرو هو يحتل مكانة
رفيعة عندهم كحاخام في قرية كرسا
يصف أبناء جلدته بأنهم أقوياء ، لكن
اليهود المتواجدين في الدولة الذين
تمسكوا بلا تحفظ بانفتاحهم الديني كانوا
يفتقرون للأمن التام ، في ثلاث فصول
دراسية صغيرة، مفروشة بشكل متواضع
ومزينة ببضعة ملصقات مثبتة على
الجدران. تتراوح أعمارهم بين ٨ إلى ١٢
عامًا ويتلقون تعليمًا دينيًا ، في الفصل

الأصغر، المعلم مستلقٍ على مقعد خلف
مكتبه يخزن القات، "الشيطان الأخضر"،
في زاوية أحد خديه ليمضغه أثناء إعطاء
دروسه للطلاب ، يقوم كل طالب بتتبع
جمل التوراة في كتابه المدرسي بأصابعه
، ماشا تقرأ بصوت عال ، فهو يعدل
النگمات ويزين النص الديني بالموسيقى ،
زملاؤه السبعة في الفصل يستمعون إليه
باهتمام ويستمتعون بأخطائه الصغيرة
وتردداته المتعثرة ، في الساعة الثانية

ظهرا تنتهي الدروس حيث يجتمع
الطلاب في ساحة المدرسة المرسوفة ،
وفي اليمن يتلقى اليهود تعليمهم في
مؤسسات خاصة .

«إن التعايش بين العلوم الإسلامية
وعلمونا الدينية أمر صعب»، يقترح أحد
الأساتذة الشباب بحذر. "التوراة" هي
الكلمة الأساسية التي تأتي على ألسنة
الطلاب، "مادتهم المفضلة". ويقول ثلاثة
أرباعهم إنهم يريدون أن يصبحوا

حاحامين. الآخرون ، الأطباء أو
السائقين.

وقد قامت السلطات بنقل ٥٧ منهم إلى
المجمع السكني "المدينة السياحية"
الذي تديره وزارة الداخلية، وهو مجمع
ضخم وآمن حيث يتحملون تكاليف
السكن بالكامل على حساب الحكومة:
السكن، والغذاء، و ٥٠٠٠ ريال (حوالي
٢٠ يورو) شهرياً تدفع للشخص الواحد.
ويتوجه الحاحام الشاب بالشكر للرئيس

صالح من كل قلبه على مساعدته. ويشير إلى الله وحده في "رؤية كيف ستكون اليهودية في اليمن بعد عشرين عامًا". عندما يمر، تتحول الوجوه بعيدًا ، وتغلق الأبواب: المجتمع اليهودي ليس بمنأى عن العشائر و الإتجاهات ، و لا عن الخلافات العائلية ، يتوزع الأشخاص الـ ٥٧ المهجرون على ستة مبانٍ، مثل العديد من المناطق الأخرى ، عند ذكر صعدة تغمض العيون ، يفتحون

لإستئناف سير يوم عادي ، جلسات
القات ، والصلاة ، وألعاب الورق،
والزيارات الودية حيث يستفيد الأطفال
من بداية الدراسة في المنزل .

ويتناوب البعض بين الدراسة والعمل في
السوبر ماركت المحلي الصغير ، يقضي
سليمان أيامه مستلقياً على الأريكة ،
ينفث دخان الشيشة المهيبة ذات
الخرطوم الوردي الذي لا نهاية له ، شقته
فارغة تقريباً ، كان صائغاً للمجوهرات و

بقيت الجواهر في موطنه ، إن تدمير
ونهب ممتلكات يهود صعدة قد أدى
أخيراً إلى حجب احتمالات العودة ، و
رغم كل شيء ، يقول هؤلاء المنفيون
الداخليون إنهم يريدون البقاء في اليمن.
الجرة ، الجيران المحميون .

اليهود اليمنيون هم صائغو مجوهرات و
صانعو أحذية و ميكانيكيون أو بائعو
قات ، و يضعون الجنبية (الخنجر) على
أحزمتهم ، ويربطون الفوطة (الثوب

الطويل) حول خصورهم، ويربطون العمامة
(نوع من الكوفية) على رؤوسهم ، الفرق
الوحيد بينهم وبين بقية السكان هو
تجعيدات الشعر التي تزين جانبي الوجه
(الزنازة) ، لقد انتهى زمن التحريم
والتمييز، حيث لم يكن بوسعهم أن
يطالبوا ببيت أعلى من المسلمين ، و لا
أن يحملوا السلاح^{١٠} .

^{١٠} معلومات المؤلفة في هذا الصدد غير صحيحة ، فما زالوا حتى وقتنا الحاضر
يعانون من التمييز العنصري و لو على سبيل المزاح حيث يعتبرون أهل ذمة و ليسوا
مواطنين يمنيين مثل غير من اليمنيين المسلمين (المترجم) .

وكانوا خاضعين لضريبة محددة، وكانوا
مقيدين بعدد قليل من المهن أو لا
يستطيعون رفع أصواتهم أثناء قراءة التوراة
، لكنهم ظلوا أيضاً الجرة ، والجيران ،
والمحميين ، بحكم قوانين القبيلة ، قام
الشاعر اليهودي سموأل بتأليف قصيدة
خالدة تكريماً لمجد القبيلة .

إن تاريخ اليهود في اليمن طويل، مليء
بالتمييز والنفي والتحول القسري، لكنه
مليء أيضاً بالتسامح والتشابك ، إنها

حركة دائمة بين الأدلة التي تدافع عن
رحيلهم، ومطالب الإنتماء التي تجعل ما
يمكن إعتباره هروباً مستحيلاً ، في فصل
مدرسة كيرسا الابتدائية ، تقوم المعلمة
المسنة بتعليم الأطفال عن دورات الحياة
أو التناوب المستمر بين "لحظات
الضعف والقوة". ويبدو أن خطابـه
مستوحى من الراحة التي توفرها رسالة
موسى بن ميمون إلى اليمن ، التي كتبها
في القرن الثاني عشر الميلادي ، عندما

كان اليهود اليمنيون يعيشون في فترة من
الشك بسبب الإضطهاد حيث يستمع
إليها الطلاب بإهتمام ، يردد أحدهم
أغنية يهودية قديمة: "جمال من صنعاء
سرق النوم من عينيه..." "إن يومي عمرها
٨ سنوات. وعندما سئل عما يود أن
يفعله لاحقًا، أجاب: "أن أصبح يهوديًا".

ذكرت كاتالينا مارتن تشيكو أن أصول
اليهودية في اليمن يكتنفها الغموض.
بحسب منير عريش المؤرخ الباحث

السوري في المركز الوطني الفرنسي
للبحث العلمي والمتخصص في اليمن
قبل الإسلام، "من القرن الرابع إلى القرن
السادس، كانت اليهودية متجذرة في
غرب شبه الجزيرة العربية ، و منذ القرن
الرابع فصاعدًا ، إعتنق حكام حمير في
اليمن ديانة توحيدية محايدة ، ربما كانت
يهودية ، ويُذكر هذا التحول أيضًا في
المصادر الإسلامية"، كما يوضح
الباحث، الذي يستذكر أنه "منذ القرن

الخامس، لدينا مصادر يهودية صريحة، ولكن دون أي إشارات مباشرة إلى الكتاب المقدس". بالإضافة إلى التساؤلات حول دخول اليهودية إلى اليمن، هناك أيضاً تساؤلات حول وجود المسيحية في البلاد. يشير منير عريش إلى أنه "في زمن إعتناق حكام اليمن لليهودية ، ذهب رهبان سوريون إلى البلاط الملكي لإقناعهم بإعتناق المسيحية حيث لم تظهر المسيحية

بوضوح إلا في مصادر القرن الخامس
الميلادي حيث أصبحت دين الدولة مع
الغزو الحبشي لليمن في القرن السادس
الميلادي ، والذي كان الهدف منه إنقاذ
المسيحيين الذين اضطهدهم حاكم
يهودي عام ٥٢٣ م ، و لا تزال الأبحاث
المتعلقة بالظاهرة الدينية في شبه الجزيرة
العربية عمومًا، وفي اليمن خصوصًا،
للفترة من القرن الرابع إلى السادس،
تعاني من غياب المصادر المباشرة .

رهائن حرب صعدة منذ عام ٢٠٠٤م :

تشهد منطقة شمال غرب اليمن معارك عنيفة بين القوات الحكومية وأنصار عبد الملك الحوثي. لقد دفعوا محافظة صعدة الجبلية الواقعة على مشارف المملكة العربية السعودية إلى حرب لا تعرف إسمها ، و تشتهر حكومة صنعاء في أن الحوثي زعيم جماعة الشباب المؤمن

المتمردة ، وهي جماعة شيعية ذات توجه
زيدي (أحد فروع التشيع) يريد إقامة نظام
الإمامة الديني الذي سقط على يد
الجمهورية العربية اليمنية عام ١٩٦٢ م .
وفي ١٠ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٧ م ،
هدد أنصار الحوثيين بقتل أعضاء الجالية
اليهودية في قرية سالم بمحافظة صعدة ،
متهمين إياهم "بخدمة الصهيونية
العالمية" ، فنظمت الحكومة اليمنية عملية
ترحيل آخر يهود صعدة إلى العاصمة.

ومنذ ذلك الحين ، تعرضت منازلهم
للسلب و تم مؤخرا إغلاق الطريق الذي
يربط عمران (التي تقع على بعد أقل من
١٥٠ كيلومترا من صعدة) بصنعاء ، مما
أثار مخاوف من أن الصراع في صعدة قد
يصبح على مشارف العاصمة المضطربة
أمنيا و يصبح اليهود اللاجئين فيها بمهبط
الريح .